

Gênesis 13

1 [Ανεβη](#) δὲ ᾠ[Αβραμ](#) ἐξ [Αιγύπτου](#),
1 subiu mas Abrão de Egito,

αὐτὸς καὶ ἡ [γυνή](#) αὐτοῦ καὶ
ele e a mulher sua, e

[πάντα](#) τὰ αὐτοῦ καὶ [Λὼτ](#)
tudo o dele, e Ló

[μετ'](#) αὐτοῦ, [εἰς](#) τὴν [ἔρημον](#).
com ele, para o ermo.

2 ᾠ[Αβραμ](#) δὲ ἦν [πλούσιος](#)
2 Abrão mas era rico

[σφόδρα](#) [κτήνεσι](#) καὶ [ἀργυρίῳ](#)
muito rebanhos, e prata,

καὶ [χρυσίῳ](#). 3 καὶ [ἐπορεύθη](#)
e ouro. 3 E foi conduzido

[ὅθεν](#) [ἦλθεν](#) [εἰς](#) τὴν [ἔρημον](#) [ἕως](#)
dali veio ao ermo até

[Βαιθήλ](#), [ἕως](#) τοῦ [τόπου](#), οὗ
Bait'el, até o lugar onde

ἦν ἡ [σκηνὴ](#) αὐτοῦ τὸ
estava a tenda sua o

[πρότερον](#), ἀνὰ [μέσον](#) [Βαιθήλ](#) καὶ
antes, entre Bait'el e

ἀνὰ [μέσον](#) ᾠ[Αγγαί](#), 4 [εἰς](#) τὸν
entre Agai, 4 até o

[τόπον](#) τοῦ [θυσιαστηρίου](#), οὗ
lugar do altar de sacrifícios, não

[ἐποίησεν](#) [ἐκεῖ](#) τὴν [ἀρχήν](#) καὶ
fizera ali o princípio, e

[ἐπεκαλέσατο](#) [ἐκεῖ](#) ᾠ[Αβραμ](#) τὸ
invocou ali Abrão o /

[ὄνομα](#) τοῦ [Κυρίου](#). 5 καὶ [Λὼτ](#) τῷ
nome do Senhor. 5 E Ló, que

συμπορευομένω μετὰ ᾠΑβραμ

partiu junto com Abrão,

ἦν πρόβατα καὶ βόες καὶ

tinha ovelhas, e bois, e

σκηναί. 6 καὶ οὐκ ἐχώρει αὐτοὺς

tendas. 6 E não cabia eles

ἡ γῆ κατοικεῖν ἅμα, ὅτι

a terra habitassem juntos, porque

ἦν τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν πολλά,

eram as possessões suas muitas;

καὶ οὐκ ἐχώρει αὐτοὺς ἡ γῆ

e não podia a eles a terra

κατοικεῖν ἅμα. 7 καὶ ἐγένετο

habitarem juntos.7 E houve

μάχη ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων

contenda entre os pastores

τῶν κτηνῶν τοῦ ᾠΑβραμ καὶ

dos rebanhos de Abrão e

ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων τῶν

entre os pastores dos

κτηνῶν τοῦ Λώτ οἱ δὲ

rebanhos de Ló, os mas

Χαναναῖοι καὶ οἱ Φερεζαῖοι τότε

cananeus e os ferezeus então

κατόκουν τὴν γῆν.

habitavam a terra.

8 εἶπε δὲ ᾠΑβραμ τῷ Λώτ μὴ

8 disse mas Abrão a Ló: Não

ἔστω μάχη ἀνὰ μέσον ἐμοῦ

haja contenda entre mim

καὶ σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον τῶν

e ti, e entre os

ποιμένων μου καὶ ἀνὰ μέσον

pastores meus e entre

τῶν ποιμένων σου, ὅτι

os pastores teus, porque

ἄνθρωποι ἀδελφοί ἐσμεν ἡμεῖς.

homens irmãos nós somos.

9 οὐκ ἰδὸν πᾶσα ἡ γῆ

9 não eis que toda a terra

ἐναντίον σου ἐστί;

diante de ti está?

διαχωρίσθητι ἀπ' ἐμοῦ εἰ σὺ εἰς

separa-te de mim; se tu para

ἀριστερά, ἐγὼ εἰς δεξιὰ εἰ

esquerdas, eu para direitas, se

δὲ σὺ εἰς δεξιὰ, ἐγὼ εἰς

mas tu para direitas, eu para

ἀριστερά.

esquerdas.

10 καὶ ἐπάρας Λὼτ τοὺς

10 E levantando Ló os

ὀφθαλμούς αὐτοῦ, ἐπεῖδε πᾶσαν

olhos dele observou toda

τὴν περίχωρον τοῦ Ἰορδάνου,

a região ao redor do Jordão,

ὅτι πᾶσα ἦν ποτιζομένη πρὸ

que toda estava regada antes

τοῦ καταστρέψαι τὸν Θεὸν

de subverter o Deus

Σόδομα καὶ Γόμορρα, ὥς ὁ

Sodoma e Gomorra, como o

παράδεισος τοῦ Θεοῦ καὶ ὥς ἡ

paraíso do Deus, e como a

γῆ Αἰγύπτου, ἕως ἐλθεῖν εἰς
terra do Egito, até chegar a

Ζόγορα. 11 καὶ ἐξελέξατο ἑαυτῷ
Zogora. 11 E escolheu para si

Λὼτ πᾶσαν τὴν περίχωρον τοῦ
Ló toda a região ao redor do

Ἰορδάνου, καὶ ἀπῆρε Λὼτ ἀπὸ
Jordão, e partiu Ló do

ἀνατολῶν, καὶ διεχωρίσθησαν
oriente, e foram separados,

ἕκαστος ἀπὸ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ.
cada um do irmão seu.

12 Ἦ Ἀβραμ δὲ κατώκησεν ἐν
12 Abrão mas habitou na

γῆ Χαναάν, Λὼτ δὲ κατώκησεν
terra de Canaã. Ló, mas, habitou

ἐν πόλει τῶν περιχώρων
em cidade da circunvizinha,

καὶ ἐσκήνωσεν ἐν Σοδόμοις
e armou a tenda em Sodoma.

13 οἱ δὲ ἄνθρωποι οἱ ἐν
13 os mas homens os em

Σοδόμοις πονηροὶ καὶ
Sodoma maus e

ἁμαρτωλοὶ ἐναντίον τοῦ Θεοῦ
transgressores diante do Deus

σφόδρα. 14 Ὁ δὲ Θεὸς εἶπε τῷ
muito. 14 o mas Deus disse a

Ἦ Ἀβραμ μετὰ τὸ διαχωρισθῆναι
Abrão depois que se separou

τὸν Λὼτ ἀπ' αὐτοῦ ἀνάβλεψον
o Ló dele: Eleve

τοῖς ὀφθαλμοῖς σου καὶ ἴδε ἀπὸ
os olhos teus, e vê de

τοῦ τόπου, οὗ νῦν σύ εἶ,
o lugar onde agora tu estás,

πρὸς βορρᾶν καὶ λίβα καὶ
para norte e sul, e

ἀνατολὰς καὶ θάλασσαν 15 ὅτι
leste e mar; 15 pois

πᾶσαν τὴν γῆν, ἣν σὺ ὀρᾷς, σοὶ
toda a terra que tu vês, a ti

δώσω αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματί σου
darei ela e à semente tua

ἕως αἰῶνος. 16 καὶ ποιήσω τὸ
até sempre. 16 E farei a

σπέρμα σου ὡς τὴν ἄμμον τῆς
semente tua como o pó da

γῆς εἰ δύναται τις
terra; se puder alguém

ἐξαριθμῆσαι τὴν ἄμμον τῆς γῆς,
contar o pó da terra

καὶ τὸ σπέρμα σου
também a semente tua

ἐξαριθμηθήσεται. 17 ἀναστὰς
será contada. 17 Ao levantar,

διόδευσον τὴν γῆν εἰς τε τὸ
percorre a terra, tanto o

μῆκος αὐτῆς καὶ εἰς τὸ
comprimento seu como a

πλάτος, ὅτι σοὶ δώσω αὐτὴν
largura; porque a ti darei ela

καὶ τῷ σπέρματί σου εἰς τὸν
e à semente tua para o

αἰῶνα. 18 καὶ ἀποσκηνώσας
sempre 18 E removendo a tenda,

᾿Αβραμ, ἐλθὼν κατώκησε παρὰ
Abrão partiu, habitou junto

τὴν δρῦν τὴν Μαμβρῇ, ἥ
ao carvalho de Mambre, que

ἦν ἐν Χεβρώμ, καὶ
estava em Hebrom, e

ὠκοδόμησεν ἐκεῖ

construiu ali

θυσιαστήριον τῷ Κυρίῳ
altar de sacrifícios ao Senhor.